# るろうに剣心

明治剣客浪漫譚

和月伸宏

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

JUMP COMICS

# るろうに剣心

けんしん

—明治剣客浪漫譚—

めいじけんかくろまんたん

和月伸宏

わつきのぶひろ

## 巻之四 二つの結末

かんのよん ふたつのけつまつ

# るろうに剣心 明治剣客浪漫譚

## ◆登場人物紹介◆

**緋村剣心**
（人斬り抜刀斎）

**神谷薫**

**明神弥彦**

**相楽左之助**

**高荷恵**

**武田観柳**

**四乃森蒼紫**

## 3巻までのあらすじ

神谷道場の居候、緋村剣心――今でこそ、人を斬り殺すことを自らに禁じ、持つ刀は逆刃刀であるが、彼こそは新時代・明治を切り拓いた維新志士の中で、最強無比の伝説を持つ「人斬り緋村抜刀斎」、その人であった。

ある日、剣心は青年実業家・観柳の私兵団に追われていた恵を助ける。恵は医者の一族として高名な会津藩・高荷家の娘で、会津戦争で家族と生き別れた後、東京である医者の助手をしていた。が、その医者が裏で観柳と組み、新型阿片を売りさばいていたため、医者の死後、知らずに手伝っていた恵が唯一、精製法を知る者として、観柳に捕らわれ、無理やり阿片を作らされていたのだ。観柳から逃れるまで、神谷道場にとどまることになった恵だが、突然、会津に帰るという置き手紙を残し、姿を消す。剣心の正体を知った観柳が、伝説の人斬りとの闘いを避けるべく、恵に直接、脅しをかけたためだった。剣心は恵が観柳の元へ戻った事を察し、左之助達と救出に向かう。私兵団を一掃した剣心の強さに、観柳は金で懐柔を計るが失敗。一方、配下である御庭番衆の御頭・蒼紫は、剣心との闘いを望んでいた。観柳邸へと踏み込んだ剣心達の前に、御庭番衆の一番手、般若が現れた。

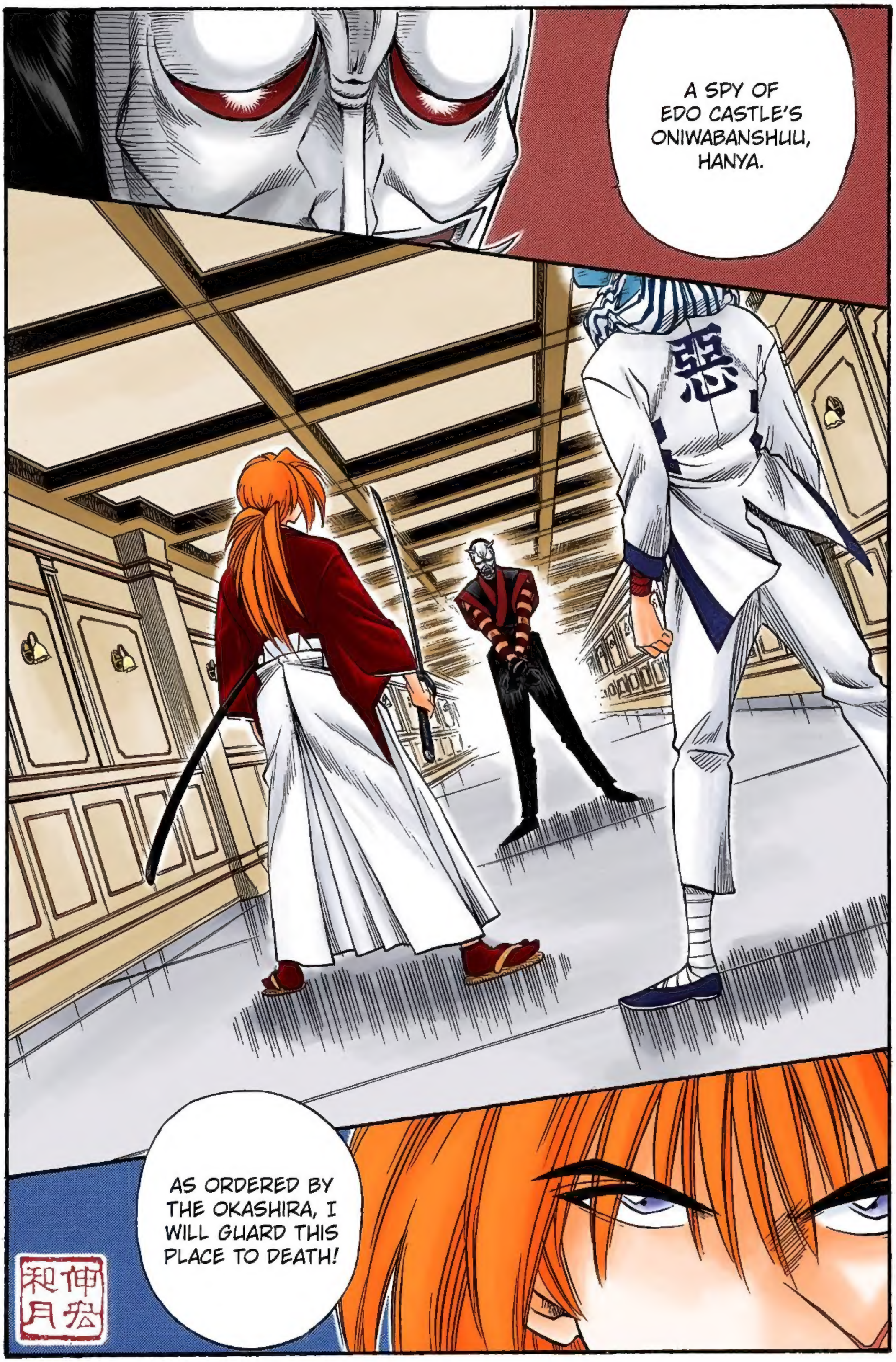
# 目次

# るろうに剣心 ―明治剣客浪漫譚― 巻之四




第二十三幕 「隠密拳法家・般若」 七
第二十四幕 「壮烈の般若、創痍の式尉」 二十七
第二十五幕 「豪腕対決」 四十七
第二十六幕 「御頭・四乃森蒼紫」 六十七
第二十七幕 「激闘」 八十七
第二十八幕 「死闘の果て」 百六
第二十九幕 「二つの結末―恵―」 百四十三
第三十幕 「二つの結末―蒼紫―」 百六十五

# ACT 023: SPY AND KEMPOIST, HANYA



ARE ABSOLUTE!

THE COMMANDS OF THE OKASHIRA ...

スッ

WILL YOU STAND ASIDE?

スッ

I WOULD AVOID AN UNNECESSARY FIGHT IF POSSIBLE.

SO THAT'S WHY KENSHIN DIDN'T HURT HIM LAST NIGHT...

A METALLIC SOUND ...

THE BASTARD'S WEARING METAL GUARDS UNDER HIS GLOVES.

!!

ALL WE CAN DO IS FIGHT.

THEN ...

BUT THE ACT OF STOPPING IT IS DUE TO THE SKILL OF THE KEMPOIST.

THE GUARDS WILL CERTAINLY TAKE THE SHOCK OF THE BLOW.

I KNOW HOW STRONG YOU ARE.

I'M SORRY BUT I CAN SHOW YOU NO MERCY.

THE SAME GOES FOR YOU.

LET'S GO!

フオオオン

ORA
ORA
ORA
ORA--!

BACK PUNCH!

AH!

A DIRECT HIT?!

ドン

ORA!

I ALREADY AM.

YOU'RE JUST GETTING BEAT UP! THAT'S NOT LIKE YOU!

USE THE HITEN MITSURUGI READING TECHNIQUE YOU'RE SO GOOD AT!

I SAW THE PUNCH AND THE BACK PUNCH AND JUST BARELY DODGED.

BUT HIS ARMS SEEMED TO GROW LONGER.

YOU IDIOT!

ORO!

IF YOU CAN'T EVEN DEFEAT MY SPECIAL TECHNIQUE...

ﾌｫｫｫｫ...

YOU'RE SUPPOSED TO BE BETTER THAN THAT.

WHAT'S WRONG, BATTOUSAI?

IF YOU INTEND TO FIGHT THE OKASHIRA.

THEN YOU WON'T EVEN LAST A MINUTE. AT LEAST NOT...

WHILE I AM A KEMPOIST, I AM ALSO A SPY.

I AM HANYA OF THE EDO CASTLE'S ONIWABAN-SHUU.

SPECIAL TECH-NIQUE!?

WITHOUT EVEN NOTICING.

THE MINUTE I DECIDED TO KEEP AN EYE ON YOU, A WEEK AGO,

YOU HAD ALREADY FALLEN PREY TO MY SPECIAL TECHNIQUE.

UNLESS HE REALIZES WHAT THE TECHNIQUE REALLY IS, BATTOUSAI CANNOT WIN...

BESIDES HIS SKILL AT KEMPO,

HE USES THE KILLER TECHNIQUE OF SHINWAN-JUTSU.

HANYA IS TOUGH.

THEY MUST HAVE BEGUN.

I SEE.

A SPECIAL TECH-NIQUE...

ス…

IT MAY BE TEDIOUS.

BUT YOU MUST DEFEAT THIS FIRST.

!

BUT IT'S STILL PRETTY DIFFERENT.

OF THE FIVE STANCES. IT'S CLOSEST TO THE "SEIGAN"

I DON'T KNOW. I'VE NEVER SEEN IT BEFORE.

HEY, KID SWORDSMAN. WHAT STANCE IS THAT?

※剣術の構えの基本形。上段、中段(正眼)、下段、八相、脇構え、の五つを指す。

SHINKEN STANCE!

THAT'S THE...

*FROM THE SEIGAN, BOTH ARMS ARE RAISED HIGH AND EXTENDED. THE SWORD IS HELD STRAIGHT AND HORIZONTAL, THE POINT LEVEL WITH THE OPPONENT'S FOREHEAD.*

*ONE CAN ADAPT TO CHANGE IN THE OPPONENT'S MOVEMENT. ONE OF THE SOLID DEFENSIVE STANCES OF OLD-STYLE KENJUTSU!*

*HOWEVER!*

IS THAT ALL YOU HAVE TO SCARE ME WITH, BATTOU-SAI?

ON THE OTHER HAND, IT'S DIFFICULT TO TURN AROUND AND ATTACK. IT'S A STANCE TOTALLY COMMITTED TO DEFENSE!

.....

.....|

ANSWER ME!

WHAT THE LEGENDARY HITOKIRI REALLY IS...!

IS THIS... NOTHING MORE THAN THIS...

SOMEONE LIKE YOU...

AND THE OKASHIRA...!

I AM A FOOL FOR OVER-ESTIMATING YOU!

YOU COULD NEVER FACE AOSHI-SAMA!

NEVER!

!

I'LL KILL YOU HERE! NO MATTER WHAT KIND OF DEFENSES YOU'VE GOT,

YOU CAN'T DEFEAT THE SHINWAN...

IF YOU DON'T EVEN KNOW WHAT IT IS!

HE DODGED!

HE FIGURED IT OUT?

HOW...

HOW...

ARGH!

HOW...?

HE DID IT!

STRIPES...?

IS THE HORIZONTAL STRIPES TATTOOED ON BOTH HIS ARMS.

THE TRUTH BEHIND HIS TECH-NIQUE...

DID YOU FIGURE IT OUT?

YES!

THE HORIZONTAL STRIPE PATTERN MAKES THINGS APPEAR SHORTER AND FATTER THAN THEY ARE.

SO YOU MISCALCULATED THE DISTANCE.

I GET IT, THEY FOOL THE EYE...!

THAT'S WHY WHEN I INTENDED TO JUST BARELY DODGE, I TOOK THE FULL FORCE OF THE BLOW.

YES. HIS ARMS WERE A LITTLE LONGER THAN THEY APPEARED.

SO IT FELT LIKE HIS ARMS WERE GROWING LONGER.

THE DEFENSIVE SHINKEN STANCE WASN'T USELESS AT ALL!

SO...

YOU...

YOU USED THE HORIZONTAL SWORD TO CORRECT YOUR ERROR!

SO HE COULD USE IT LIKE A RULER!

HEHEH!

(GIMME BACK MY SWORD!)

OF COURSE. A SWORDSMAN WOULD KNOW THE LENGTH OF HIS BELOVED BLADE LIKE THE BACK OF HIS HAND!

ON TOP OF THAT, THE MASK HIDES YOUR EYES AND EXPRESSION, MAKING YOUR MOVES MORE DIFFICULT TO READ.

AT FIRST GLANCE, IT LOOKS STRANGE, BUT THIS IS CAREFULLY CALCULATED BATTLE COSTUME!

BUT, THEY MIGHT BE AN ADVANTAGE TO A KEMPOIST...

STRIPES ON BOTH ARMS WOULD BE TOO STRIKING, A DISADVANTAGE TO A SPY.

WHEN I FIRST SAW YOU I HAD DOUBTS ABOUT THAT STRANGE COSTUME.

ヒオイ
BUT,
THE MASK HIDES SO MUCH MORE...
YOU'RE CORRECT...
AND EXPRES-SIONS!
ヒオイ
THAN JUST MY EYES...
ヒオイ
!?

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

# 第二十四幕「壮烈の般若、創痍の式尉」

# ACT 024: HANYA'S COSTUME, SHIKIJOU'S SCARS

IS THAT FACE YOUR OWN...

YOU...

A DEMON? HEH HEH...

THIS FACE IS CONVENIENT IN ITS WAY. YOU DON'T HAVE TO LIKE IT.

I AM A SPY. MY PRIMARY DUTIES ARE NOT FIGHTING, BUT GATHERING INFORMATION.

WELL NOW!

I BURNED OFF MY LIPS. CUT OFF MY EARS AND NOSE.

SMASHED MY CHEEKBONES...

I CAN DISGUISE MY FACE IN ANY WAY.

I DON'T KNOW WHERE YOU'RE FROM,

BUT IN THE REGION WHERE I WAS BORN THERE ARE A LOT OF POOR VILLAGERS.

ゾク…

……

IT'S STILL A CUSTOM TODAY. WHERE I COME FROM, IT'S CALLED "RETURNING THE CHILD."

IN VILLAGES LIKE THAT PARENTS SOMETIMES KILL THEIR CHILDREN IF THEY CAN'T AFFORD TO FEED THEM.

IF I HAD BEEN "RETURNED" THEN, MY LIFE WOULD HAVE ENDED.

EVEN THOUGH THEY WERE ALMOST STARVING, MY FAMILY COULDN'T DO IT.

INSTEAD, I COULD ONLY HANG AROUND LIKE A DOG, KILL OR STEAL LIKE A LONE WOLF.

SO YOU WERE …

HOWEVER!

STEEL CLAWS!

AND RAISED ME TO BE THE FINEST SPY!

AOSHI-SAMA PICKED ME UP WHEN I WAS A LONE WOLF.

I WAS GIVEN THESE COMRADES AS SOMETHING TO LIVE FOR!

NOW I AM ONE OF THE EDO CASTLE'S ONIWABAN-SHUU.

IF IT WOULD HELP AOSHI-SAMA,

I WOULD GIVE UP MY FACE, MY LIFE --ANYTHING!!

HE'D RISK IT ALL FOR HIS OKASHIRA...

THE ONIWABAN-SHUU...A MAD DEMON!

HE'S CRAZY!

WATCH OUT, KENSHIN!

MEGUMI-DONO!

DID YOU KNOW ABOUT HER PAST!?

ANSWER ME ONE THING, HANYA!

DON'T MAKE ME LAUGH!

NOTHING !!

THERE'S ONLY ONE THING AN ONIWABAN-SHUU SPY DOESN'T KNOW--

WHAT?

BAH!

HOW ...?!

SHK

HAAAAA---!

WAAAHR!

ぶしゅう…

IT'S NO GOOD …

SAMA ...

YOU'RE NOWHERE NEAR AS GOOD AS AOSHI...

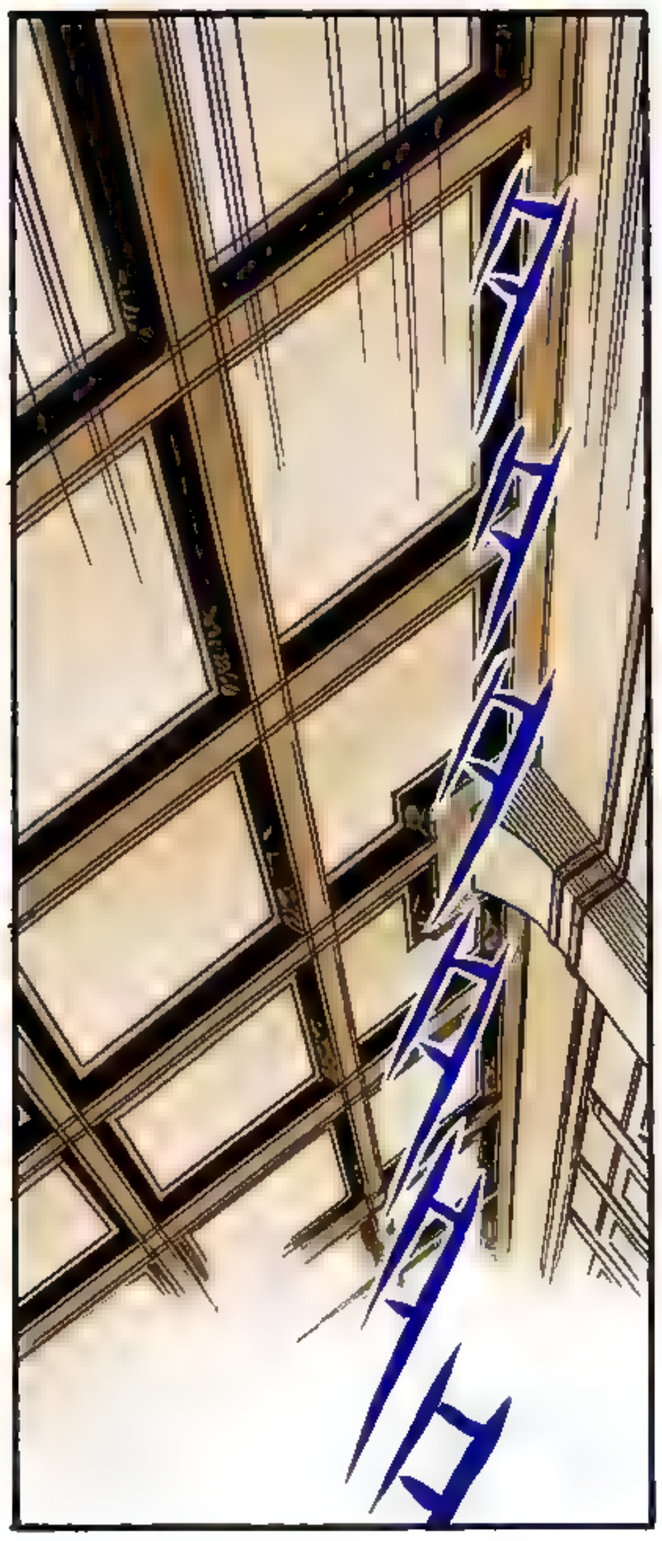
...HA-NYA.

HE'S FINALLY DOWN.

A TOUGH GUY.

YOU COULDN'T THINK OF MEGUMI-DONO...

EVEN THOUGH YOU OF ALL PEOPLE SHOULD KNOW THE BITTERNESS OF BEING ALONE,

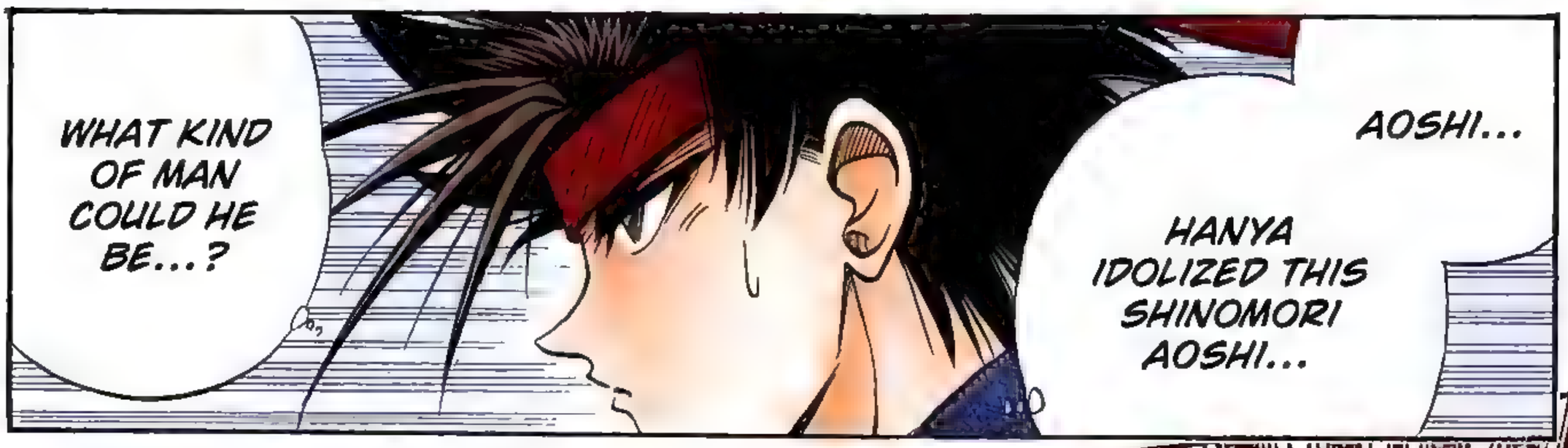


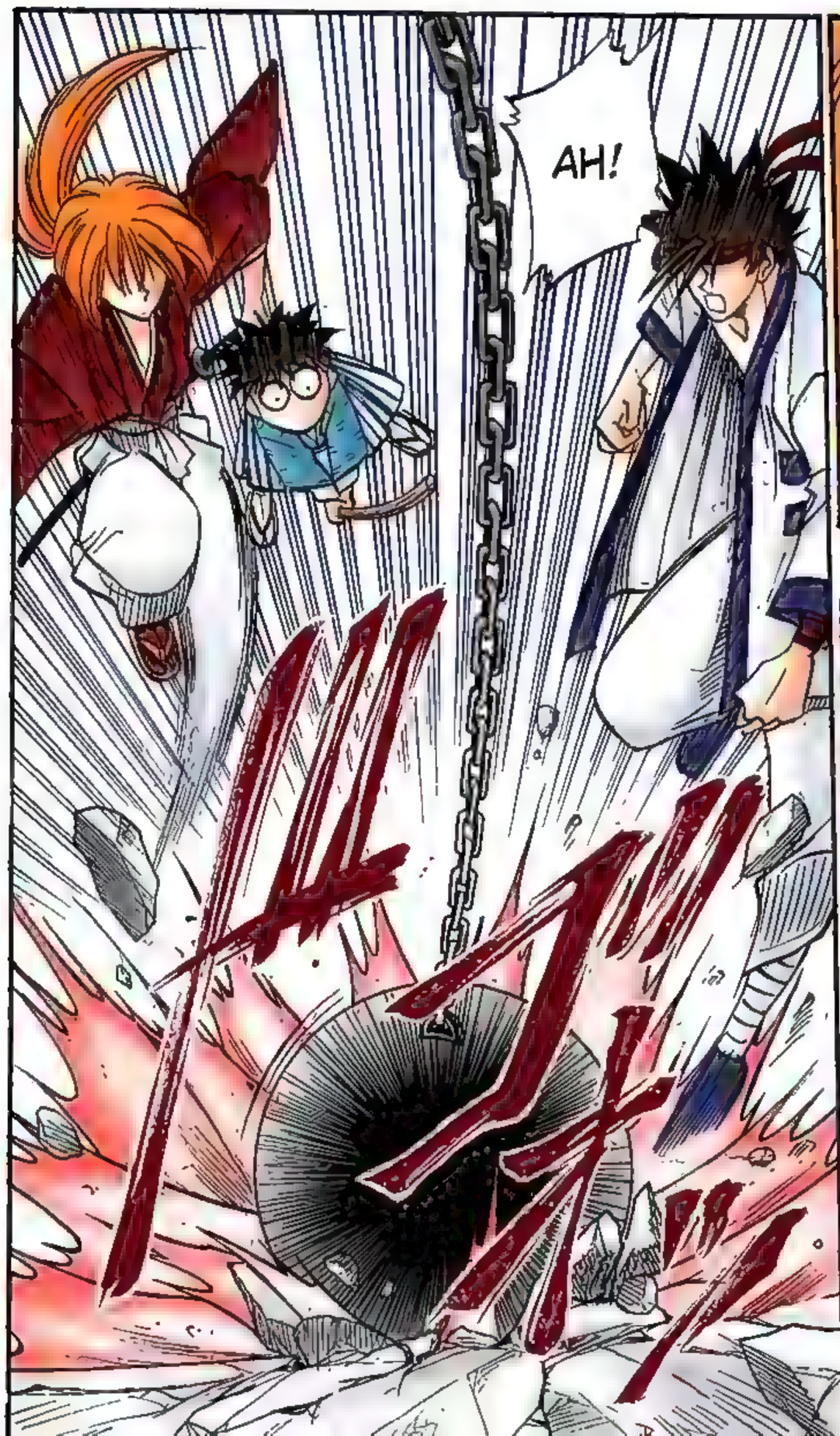
MEGUMI-
DONO IS
WAITING.
LET'S
HURRY.

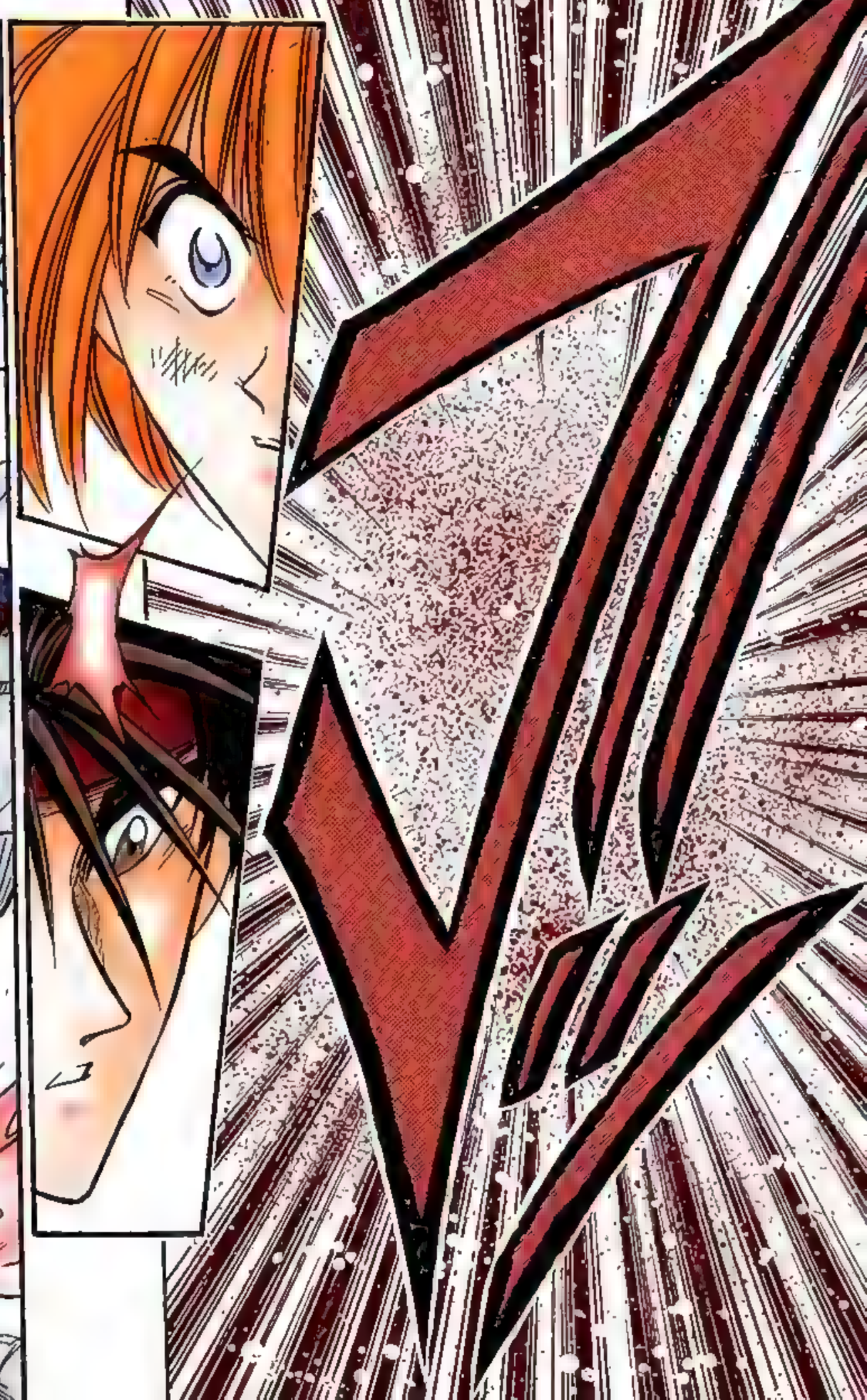
KENSHI
N...

るろうに剣心
明治剣客浪漫譚

YOU! OKAY?
THE WOUNDS ARE MINOR. THEY'VE ALREADY STOPPED BLEEDING.


AOSHI...
HANYA IDOLIZED THIS SHINOMORI AOSHI...
WHAT KIND OF MAN COULD HE BE...?


AH!



IF YOU'VE COME THIS FAR YOU MUST HAVE BEATEN HANYA.

WELL DONE!

!!

KA-KI-N

SHIKIJOU!

ONIWABANSHUU KEEPER OF THE CASTLE GATE,

LET'S HAVE A GAME!

INSTEAD OF A GREETING,

!

WHOA!

IT'S OKAY, LEAVE THIS MUSCLE FREAK TO ME.

YOU HURRY UP.

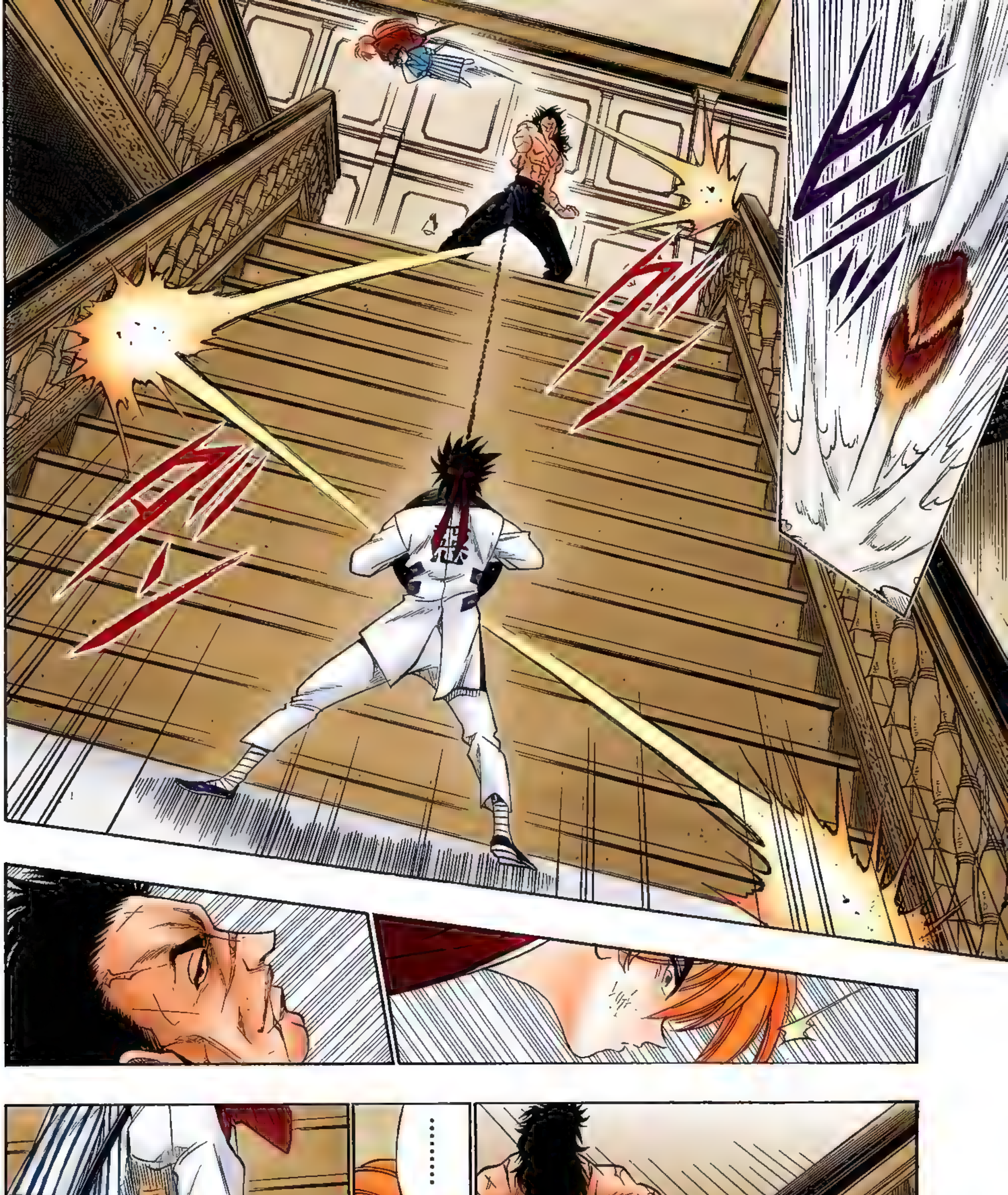
SANO!

LET'S GO, YAHIKO!

YEAH!

SANO ...

I'LL TAKE CARE OF HIM, AND WE CAN GO GET THAT TWISTED GIRL!



WHY YOU...

YOU KNEW KENSHIN COULD GET PAST YOU FROM THE START!

ﾀﾞﾀﾞﾀﾞ...

HAH!

IT'S STANDARD PRACTICE TO GIVE WAY TO THE BEST.

IT'S NOTHING.

I KNOW WHAT YOU'RE WORTH WITHOUT YOUR ZANBATOU.

SURPRISED? HANYA TOLD ME ALL ABOUT YOU.

INCLUDING YOUR UNDER-WORLD NAME.

THE STREET FIGHTER ZANZA!

SO I'LL HAVE TO PUT UP WITH A THIRD-RATE MATCH.

EVEN WITHOUT A ZANBATOU,

HYAAA!!

MAKE NO MISTAKE, YOU PATCHWORK DOLL!

I'VE STILL GOT THESE TWO FISTS!

SO YOU'RE WRONG!

I'M THE ONE PUTTING UP WITH A THIRD-RATE!

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

# ACT 025: A SHOWDOWN OF STRENGTH

ダダダダ

ダダダダダ

WE'RE BREAKING IN. HOLD ON!

HE WON'T NEED ANY HELP.

SANO WILL BE FINE.

OKAY.

IS SANOSUKE GONNA BE OKAY BY HIMSELF? THAT PATCHWORK GUY LOOKED PRETTY STRONG...

HEY, KEN-SHIN

Dance Hall

ドドドドド

FEH. SO YOU CALL THE ONE ENTRUSTED AS KEEPER OF THE CASTLE GATE "THIRD-RATE"?

IT LOOKS LIKE ALL WE'VE GOT TO BE PROUD OF IS OUR ARMS.

ジャラ

A LITERAL TEST OF STRENGTH.

GREAT! LET'S DO IT!

GUWOOO

GRR...
HRR...

GAHR!

WHAT KIND OF STRENGTH HAS THIS PATCHWORK GUY GOT...

YOU CAN MOVE THE BODY IN MORE WAYS THAN YOU THINK.

DO YOU UNDER-STAND?

AS YOU CAN SEE FROM THE SCARS, MY WHOLE LIFE HAS BEEN FIGHTING.

POOR, VERY POOR. YOU LET THE HEADBUTT IN.

スッ…

YOU... BASTARD...

ボタ

ボタ

ボタ

クッ

AND YET...

STOP. IF YOU TOOK THAT BLOW YOUR SKULL SHOULD HAVE BEEN SMASHED.

THE SHOCK SHOULD HAVE REACHED YOUR BRAIN,

AND YOU SHOULD BE UNABLE TO MOVE A MUSCLE.

ハッ

YOU MADE MY HANDS SHAKE.

HOW ABOUT IT?

FORGET BATTOUSAI AND JOIN US!

I LIKE YOU, KID!

I WAS ORIGINALLY A SPY FROM SATSUMA,

ON THE SIDE OF THE ISHIN SHISHI.

WHAT?

ALL THAT MATTERS IS THAT YOU'RE STRONG.

WE DON'T CARE ABOUT YOUR BACK-GROUND.

IN THE SECOND YEAR OF KEIOU I WAS SNEAKING INTO THE EDO CASTLE FOR INFORMATION ABOUT THE UPCOMING WAR.

I WAS CRUSHED BY THE OKASHIRA, EVEN THOUGH HE WAS ONLY THIRTEEN AT THE TIME.

ハア

ハア

COME TO THE ONIWABANSHUU. IF YOU WERE TO USE OUR SECRET MUSCLE-BUILDING MEDICINE YOU WOULD BECOME EVEN STRONGER.

TO KILL SOMEONE WHOSE STRENGTH IS SO EXTRAORDINARY WOULD BE REGRETTABLE.

DO SO AND JOIN US, AND YOU WILL BE UNBEATABLE.

YOU ARE THE SAME.

YOU HAVE THE POTENTIAL EVEN NOW.

AND SO I GAINED MY UNBEATABLE STRENGTH!

ドドド

IF YOU USED THE ONIWABAN-SHUU'S SECRET MEDICINE, YOU MIGHT RIVAL HANYA OR I!

ムムム

ヨヨヨ

THE ONIWABAN-SHUU IS STRONG, OF COURSE.

FIGHTING LIKE BESHIMI OR HYOTTOKO WORKS--

THE LEGENDARY STRONGEST OF ALL WOULD NOT BE BATTOUSAI!

IF THE OKASHIRA HAD GONE TO KYOTO WITH THE ISHIN SHISHI,

SHINOMORI AOSHI MUST BE SOME WARRIOR.

THAT'S QUITE A STORY.

BUT THAT...

IS ALL YOU CAN SAY ABOUT IT.

.....

SHINOMORI AOSHI HAS GATHERED FIGHTERS FROM FAR AND WIDE,

WHAT ...

ARE YOU TRYING TO SAY?

EVERY LAST ONE OF THEM IS STRONG.

SO THAT MEANS HE FOUND MEN TO WHICH FIGHTING IS EVERYTHING.

BUT HIMURA KENSHIN IS DIFFERENT.

BUT THAT'S ALL.

THE GIRL,

YAHIKO,

EVEN TAKANI MEGUMI...

THE HITOKIRI IS A THING OF THE PAST. HE'S A RUROUNI NOW,

HE WOULDN'T FIGHT UNLESS IT WAS A JUST CAUSE.

HE'S SURROUNDED BY ALL KINDS OF PEOPLE WHO LOVE HIM.

HUFF

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY KID?!

EVERYONE KNOWS IT.

HOW STRONG HE IS, AND THAT HE DOESN'T FIGHT FOR HIMSELF.

!!

HIS SAKABATOU IS ONLY USED TO PROTECT OTHERS.

BE QUIET!

WHY YOU!

HIMURA KENSHIN IS NOT LIKE THAT!

YOU'RE ADDICTED TO STRENGTH! YOU COULDN'T GIVE IT UP, AND NOW YOU'RE JUST THE PUPPETS OF TAKEDA KANRYUU!

WHO'S ADDICTED TO STRENGTH!?

KU KU KU

WHEN I SAY THAT YOU'RE ADDICTED TO STRENGTH!

WHAT--!?

!

ズドン

GH... GHK!

NO MATTER HOW THICK YOUR SKULL IS,

YOU MUST HAVE FELT THAT.

IF YOUR PATHS CROSS, TRY FIGHTING KENSHIN.

SHIKIJOU.

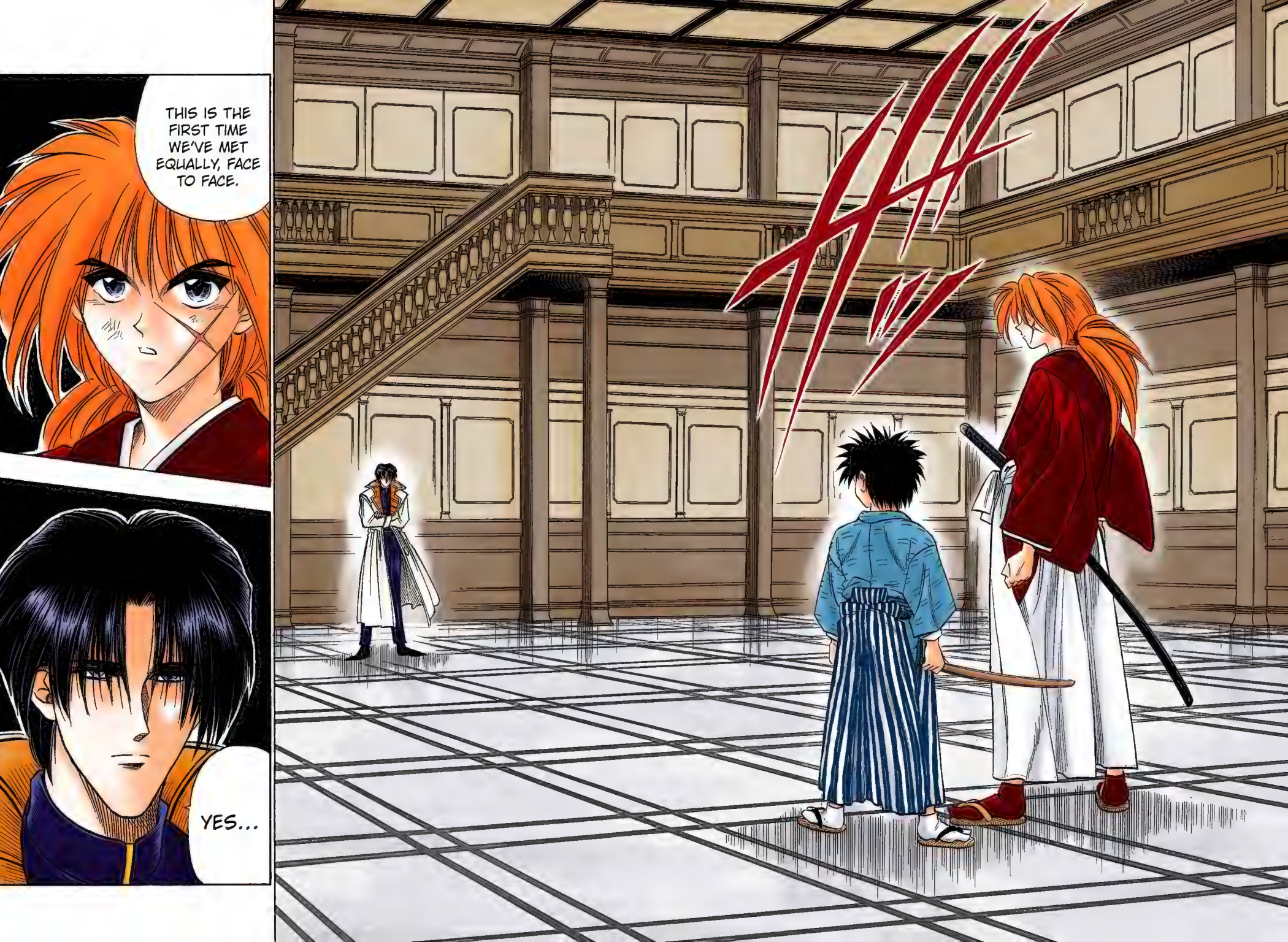
THEN MAYBE...

YOU CAN FIND WHAT YOU'VE LOST.

WHO KNOWS HOW MANY OF THE ONIWABAN-SHUU ARE LEFT.

IF WE KEEP ON GOING LIKE THIS I'M...

GONNA ...

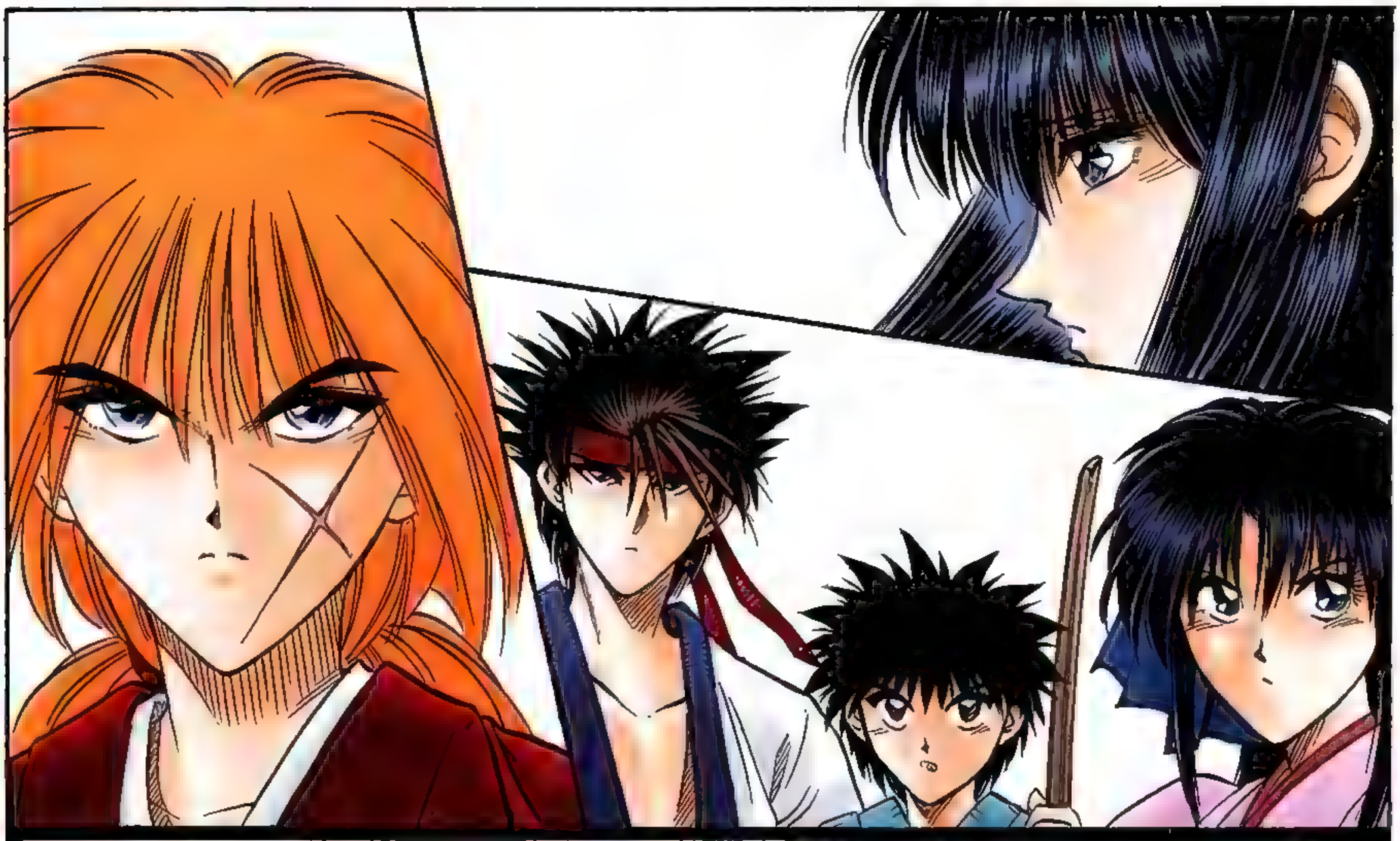

THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET EQUALLY, FACE TO FACE.
YES...
AHH

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL



# ACT 026: THE OKASHIRA, SHINOMORI AOSHI

AS I SAID TO HANYA. I WOULD AVOID ANY UNNECESSARY BATTLE IF I COULD.

I WILL NOT EITHER.

WHEN YOU SAID THAT TO HANYA, DID HE GIVE WAY?

AND TELL ME WHERE KANRYU AND MEGUMI-DONO ARE?

WILL YOU STAND ASIDE...

YOU WILL ASK WHERE THEY ARE WITH YOUR SAKABATOU

AND I WILL ANSWER WITH THIS.

THE LENGTH OF THAT SWORD!

NOTE: SAKABATOU = REVERSED BLADE.
WAKIZASHI = SHORT SWORD

I TOO MUST ASK YOU THE SAME

WHY YOU--

STAND AWAY, CHILD.

YOU'RE MOCKING HIM!!

YOU'RE GONNA FIGHT HIM WITH JUST ONE WAKIZASHI?

HEY! EASY NOW

.....

FINE, BUT ONE WAKIZASHI ISN'T GOING TO GIVE YOU ANY TROUBLE.

SO SETTLE THIS QUICKLY!

EVERYONE'S AGAINST ME!!

FINE!

HMM, IT SEEMS...

IF THAT TRULY WAS A WAKIZASHI WE COULD SETTLE THIS WITHOUT TROUBLE, BUT...

KO-DACHI?

IN SHORT, IT'S A SWORD BETWEEN A KATANA AND A WAKIZASHI.

YOU KNOW OF THE STRENGTHS OF THE KODACHI.

THESE ARE THE CHARACTER-ISTICS OF THE KODACHI, "THE SWORD WHICH IS USED AS A SHIELD"...

SHORTER THAN A KATANA, ITS ATTACKING POWER IS LESS. BUT IT IS LIGHTWEIGHT AND TURNS EXTREMELY QUICKLY, SO IT IS A STRONG DEFENSE IN EMERGENCIES.

A CONSIDER-ABLE DISAD-VANTAGE...

WHEN TURNING TO ATTACK THE ENEMY...

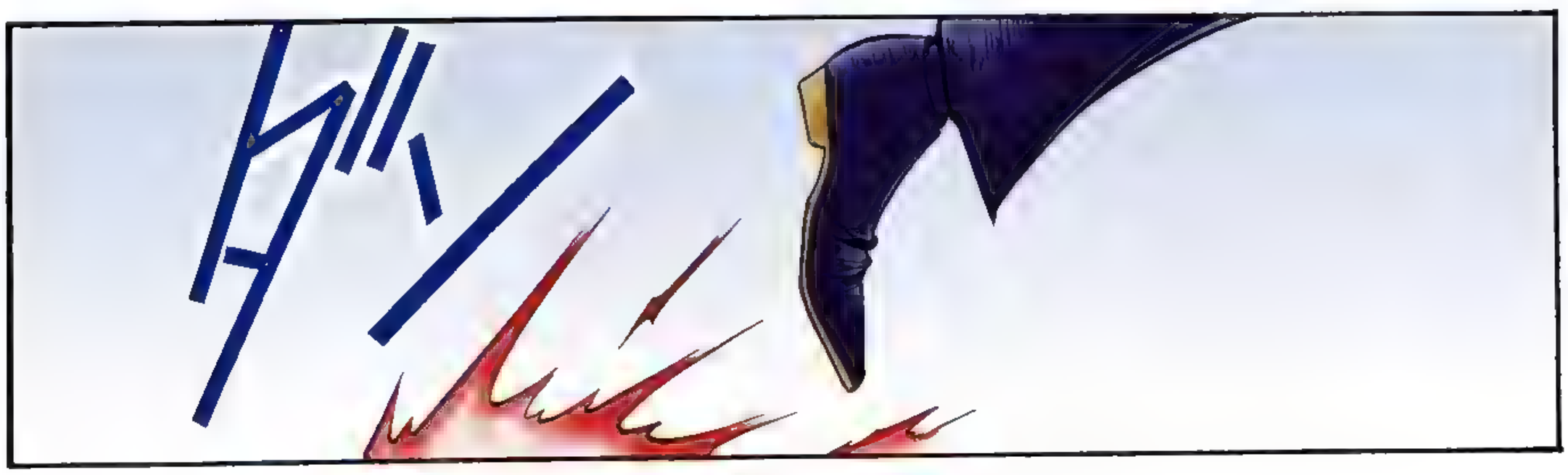
.....

※大脇差　又は長脇差とも言う

REALLY?

IF THAT'S TRUE, THEN LET ME ATTACK.

WHAT!



!!

HE'S FAST!

SHU!!

A KICK?

KEN-SHIN!

NO...

HE'S ALSO A KEMPOIST!

LIKE HANYA,

HAHAHAH

I SEE. YOU PLAN TO CREATE AN IMPENETR-ABLE DEFENSE WITH THE KODACHI,

THEN, LIKE HANYA, ATTACK USING KEMPO...

!

I WAS THE ONE THAT TAUGHT HANYA KEMPO.

YOU MADE ONE MISTAKE.

?!?

AGHK...

DO NOT THINK WE ARE THE SAME.

AND THE SPEED AND STRENGTH OF A MASTER AND HIS PUPIL ARE VASTLY DIFFERENT.

BUT AS THE STRONGEST OF THE ISHIN SHISHI, YOU WILL FIND YOUR DEATH HERE.

BATTOUSAI, I HAVE NO PERSONAL GRUDGE AGAINST YOU.

!...

IS IT FOR THE DESTROYED TOKUGAWA SHOGUNATE?

AS THE EDO CASTLE ONIWABAN-SHUU,

YOU'RE NOT DOING THIS FOR KAN-RYUU.

IF YOU TOO WERE A PATRIOT, YOU KNOW ABOUT THE BATTLE OF TOBAFUSHIMI AND THE CONDUCT OF TOKUGAWA YOSHINOBU...

THAT GOES WITHOUT SAYING. THAT SCUM KNOWS NOTHING.

THE LAST TOKUGAWA SHOGUN, YOSHINOBU KNEW HIS ARMY WAS OUTNUMBERED AND HE AND HIS SENIOR OFFICIALS FLED OSAKA CASTLE, ESCAPING TO EDO IN HIS WARSHIP.

HE ABANDONED THE TEN THOUSAND SOLDIERS WHO WERE FIGHTING AND LAYING DOWN THEIR LIVES ON THE BATTLEFIELD...

YES...

EDO CASTLE WAS SURRENDERED WITHOUT BLOODSHED.

HE ENTRUSTED EVERYTHING TO KATSU KAISHUU, WHO IN CONFERENCE WITH SAIGOU TAKAMORI AGREED TO AVERT A DECISIVE BATTLE IN EDO.

AFTER HE FLED TO EDO, HE SOUGHT SANCTUARY IN THE KAREI TEMPLE OF UENO.

THAT TOKUGAWA WAS A COWARD MEANS NOTHING. I REGRET ONLY THAT I COULD NOT FIGHT.

IN THE COURSE OF HISTORY THERE IS NO "IF",

BUT IF THERE HAD BEEN A BATTLE IN EDO...

THE BAKUMATSU ENDED WITHOUT THE ONIWABAN-SHUU EVER SEEING BATTLE...

IF WE HAD FOUGHT. THE VICTORY OF THE NEW ERA WOULD HAVE BEEN OURS.

THE REMAINING INCOMPETENTS COULD BE SMASHED BY THE SUPERIOR NUMBERS OF THE SHOGUN'S ARMY. IT WOULD HAVE BEEN FINISHED.

IF A GREAT FIRE HAD STARTED IN EDO, I AND THE ONIWABANSHUU COULD HAVE TAKEN ADVANTAGE OF THE CONFUSION TO RISE AND KILL SAIGOU, OKUBO, KATSURA AND THE REST OF THE SHISHI LEADERS.

THIS GUY...

WE COULD. AND COULD IT NOT HAPPEN NOW...

...IN THIS TOKYO?

YOU--YOU IDIOT!! THERE'S NO WAY YOU COULD HAVE DONE THAT!

WHAT HAS MEANING IS THE TRUE STRONGEST OF THE BAKUMATSU.

HOWEVER, TO DO SO NOW WOULD HAVE NO MEANING.

THIS IS THE PROOF.

THAT IS THE ONIWABAN-SHUU.

IN THESE TIMES...

ISHIN SHISHI AND BAKUFU SAMURAI WERE PLUNGED INTO BATTLE WITHOUT THEIR SAY.

WE WERE AT WAR... BUT IT WASN'T TO DECIDE WHO WAS RIGHT AND WHO WAS WRONG. IT WAS FOR THE COUNTRY'S FUTURE/

WE LAID DOWN OUR LIVES FOR THE PEOPLE'S PEACE AND HAPPINESS.

AMIDST ALL THIS BLOODSHED THERE IS ONLY A FIGHTING HEART COLD AS ICE!

BUT THIS IS NOT YOU! YOU SPEAK OF BURNING A CITY TO THE GROUND--

SO EVEN NOW YOU CONTI-NUE...

YOU ASSIST MEGUMI-DONO IN BRINGING PAIN TO PEOPLE POISONED WITH OPIUM.

!

I CANNOT PASS BY WITHOUT SILENCING YOU!

AS AN ISHIN SHISHI AND AS A RUROUNI,

COME!

WHATEVER YOU SAY, AS SERIOUS AS YOU ARE.

YOU HAVE NO CHANCE OF VICTORY.

HA--!

YOU ATTACK WELL, BUT MY KODACHI CANNOT BE DESTROYED SO EASILY.

TO THE INSTANT-ANEOUS BATTOU-JUTSU?

FROM THE RYUUTSUISEN OF THE HITEN MITSURUGI SCHOOL,

.....

DAMN THOSE HIRELINGS OF MINE! THEY'RE MAKING A FOOL OF ME!

DAMN IT!

HIS FIGHTING SPIRIT IS SO STRONG HE'S ALMOST MAD.

BUT I KNOW THIS NOW. LIKE BATTOUSAI, THAT MAN HAS NO INTEREST IN MONEY.

THINK. KANRYUU. IF YOU CAN DO THIS YOUR FUTURE WILL BE GOLDEN.

THE SLIGHTEST ERROR ON MY PART AND THEY'LL BOTH BE AFTER ME! IS THERE NO WAY TO BE RID OF BOTH OF THEM AT ONCE?

WELL... THE TESTS WERE SCHEDULED FOR TODAY. BUT...

IDIOT! LOOK AROUND AND THINK FOR ONCE!! THAT WAS FOR THE INFANTRY!

UM, MR. KANRYUU.

WHAT DO YOU WANT!

WAIT!!

OF COURSE ...!!

I UNDER-STAND. PLEASE EXCUSE ME.

THAT--

WAIT!

IT'S STORED IN THE CELLAR...

WE'LL TEST IT! WHERE IS IT NOW?

I'VE STILL GOT THAT...!

A PAINFUL LIFE...

...OR A PEACEFUL DEATH...

.....

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

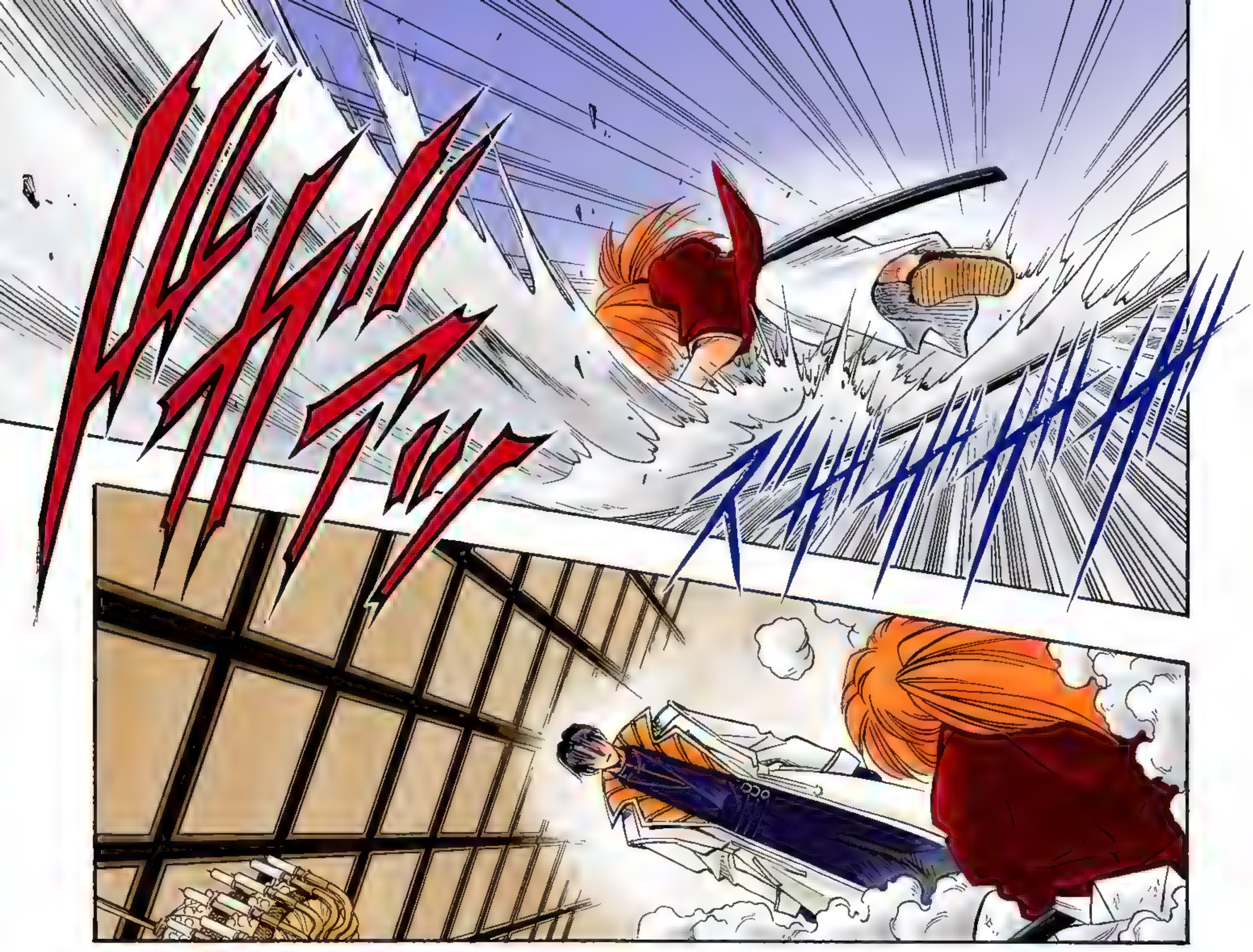
KENSHIN!

NO MATTER HOW MANY TIMES YOU ATTACK, IT'S FUTILE

WHEN PRESSED MY KODACHI COULD KEEP OFF BULLETS FROM A RIFLE

# 第二十七幕「激闘」

# ACT 027: FIERCE FIGHT



NO MATTER WHAT ADVANTAGE HE HAS, HE NEVER HAS EVEN A THIN SMILE ON HIS FACE...HE REALLY DOES HAVE A FIGHTING HEART OF ICE!

STAND UP.

I DON'T LIKE DEALING THE FINISHING BLOW TO ONE ALREADY DEFEATED.

HE'S TOO GOOD... KENSHIN COULDN'T EVEN HIT HIM ONCE...

AND ...

KENSHIN!

DAMMIT, HE MUST HAVE TRIPPED HIM!

I'M FINE!

IT WOULD TAKE MORE THAN THAT TO DEFEAT ME

WITHOUT APOLOGIZING TO MEGUMI-DONO

WITHOUT SEEING KAORU-DONO'S FACE

WITHOUT A WORD TO SANO...

FINALLY, I'VE COME TO SEE HOW TO KEEP OFF THE KODACHI

SUD-DENLY...

YOU WANT TO SAY.

BUT IT'S NOT IN YOUR NATURE TO SAY SUCH THINGS

I'LL SHOW YOU HOW

HA!

SLOW!

WHAT!

THE EDGE OF THE BLADE...

ARGH!

THE SECRET TO YOUR STRENGTH IS PERFECTLY CONTROLLING YOUR OPPONENT'S RANGE.

AOSHI.

THE DIS-TANCE YOUR OPPONENT CAN COVER IN ONE ATTACK

OKAY, YAHIKO, RANGE

RANGE ...

BOR-ING ...

GRR ...

BETWEEN THE MOST SKILLED OF FIGHTERS, VICTORY USUALLY COMES DOWN TO HOW WELL YOU KEEP YOUR OPPONENT OUT OF YOUR ZONE, AND STAY WITHIN YOUR OWN..

SO LISTEN UP

YOU WANT TO BE STRONG, RIGHT?

THE RANGE CHANGES ACCORDING TO AN INDIVIDUAL'S SKILL AND SPECIALTY WITH HIS WEAPON.

MY LONGER REACH CREATED A BLIND SPOT FOR ME AT CLOSE QUARTERS.

WHILE THERE'S AN ADVANTAGE...

TO MY SIMPLE THINKING AND WAY OF HOLDING THE SWORD...

YOU USE THIS BLIND SPOT...

YOU'VE SHOWN ME THE ESSENCE OF THE HITOKIRI.

TO CUT FLESH AND SEVER BONE...

.....

...AND ATTACK WITH YOUR FISTS

...WHEN YOU TRAP THE SWORD WITH THE KODACHI ...

THE BLIND SPOT IS NATURALLY ELIMINATED.

ボタ

ボタ

BUT WHEN YOU ATTACK WITH THE KODACHI,

...I SHALL BRING YOU DOWN WITH THE ESSENCE OF THE ONIWABANSHUU

IN RETURN ...

SLOW!

!

WHY SO...

!!

!!

THE KENBU?!

IT'S...

...ARE COMBINED IN A TRUE FIGHTING SWORD DANCE...!

YOU'RE TOO USED TO THE CLEARLY-DEFINED MOVES OF THE KENJUTSU.

THIS IS NO CEREMONIAL SWORD DANCE!

くっ

THIS EVER-CHANGING FLOOD OF MOVEMENT CANNOT BE STOPPED.

THE KEMPO MOVES AND THE KODACHI TECHNIQUES ...

DIE!

KENSHIN!

THE KAITEN KENBU.

THE TECHNIQUE WHICH DISPOSED OF ALL WHO CREPT INTO EDO CASTLE.

HE'S...

SHIN...

KEN...

I'LL DESTROY YOU!

EVEN IF IT'S THE LAST THING I DO!

SHUT UP! ...THEN I'M NEXT!

HIMURA BATTOU-SAI IS DEAD.

IT'S OVER.

I'M ALMOST SORRY I'LL HAVE TO KILL YOU...

BRAVE WORDS.

HE CAN'T DIE IN A PLACE LIKE THIS.

グ"グ"グ"..

YAHIKO IS THE SUCCESSOR TO KAMIYA KASSHIN SCHOOL...

!

HAR-DLY.

はあ

はあ

ピシ

ピシ

AND I HAVE NO REASON TO DIE HERE EITHER!

ARE YOU IMMORTAL ...?!

KENSHIN!

グ"グ"...

はあ

はあ

はあ

はあ

ニヤロ"

I SEE...BY QUICKLY RAISING THE SCABBARD YOU CUT THE FORCE OF THE BLOW IN HALF.

IT CUT THROUGH THE IRON SHEATH LIKE IF IT WAS WOOD.

THIS KAITEN KENBU ...

はあ

はあ

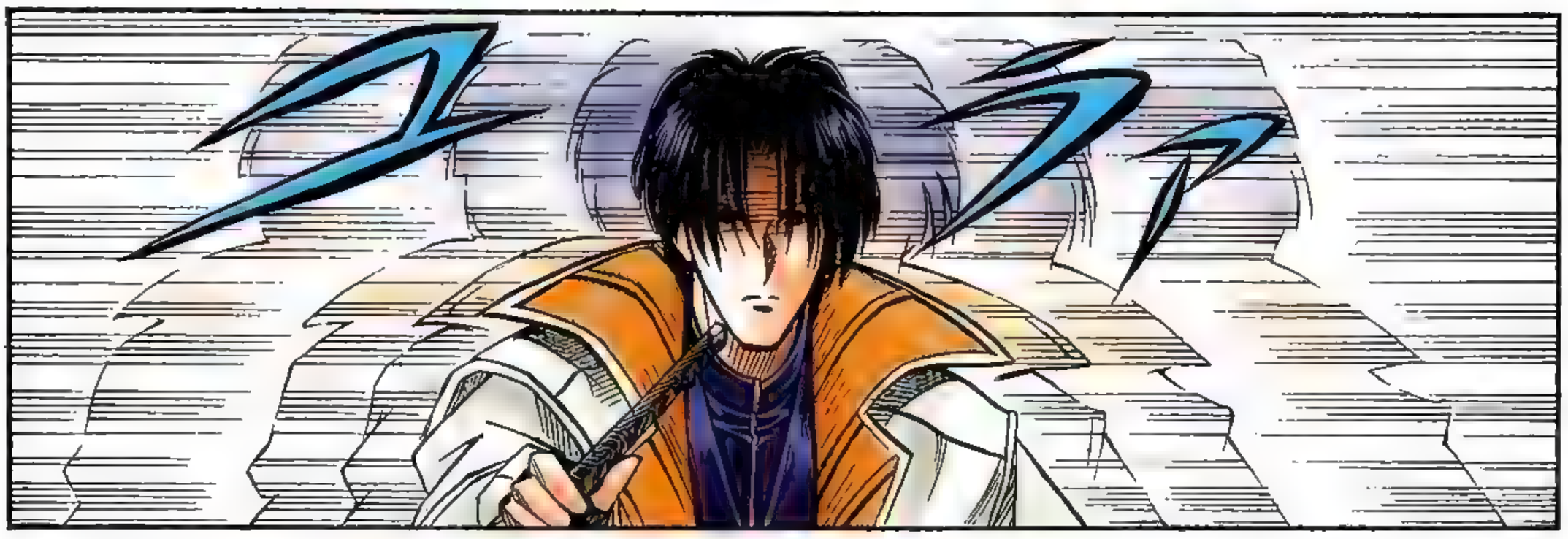
11本ズバーン

NO. I ADMIT IT MYSELF FROM THE HEART.

A GREAT MAN! I SEE WHY THEY CALLED YOU THE STRONGEST.

SO NOW ONCE MORE!

WE ARE PREPARED TO TAKE YOUR TITLE OF STRONGEST!


シュ

ドドド…
はあ
はあ

YOU'RE SOWED BY YOUR WOUNDS FROM HEAD TO FOOT...
I SAID IT BEFORE YOU CAN'T STOP THIS FLOOD OF MOVEMENT.
HAH
HAH
HE'S GOING INTO THE KAITEN KENBU!
WATCH OUT, KENSHIN!

IT'S OVER HIMURA BATTOU-SAI!!!

KENSHIN!!!

HAH

HAH

HAH

I CERTAINLY CAN'T STOP YOUR FLOOD OF MOVEMENT...

BUT, WHEN YOU MOVE TO ATTACK FROM THE KAITEN KENBU, FOR AN INSTANT, IT'S A DIFFERENT STORY.

IN ALL OF KEMPO, THERE IS NONE.

IN THE FIVE HUNDRED SCHOOLS OF KENJUTSU, THERE IS ONLY ONE WAY TO CATCH A SWORD BARE-HANDED

ボタ

ボタ

THE SHIRABA-DORI!

IT'S NOT SOMETHING I'M PROUD OF.

はあ

はあ

はあ

AOSHI, IF YOU WANT THE TITLE OF "STRONGEST," IT'S YOURS.

AND RETURNING TO SOMEONE WHO'S WAITING...

RIGHT NOW,

SAVING SOMEONE,

*IS A THOUSAND TIMES MORE IMPORTANT!*

!!

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

# ACT 028: THE END OF A DUEL TO THE DEATH

AR...
GH...
A SECOND BLOW TO THE WINDPIPE...
IT'S FUTILE. RETREAT!
I...HAVE ...LOST?!
はあ
はあ

NOT YET!!

KENSHIN!

ダッ!!

KENSHIN!

I'M ALL RIGHT.

だだっ

KENSHIN!

AOSHI...

BETTER THAN...

!

BUT I'M FINE.

ピュ——

WELL, NOT REALLY.

クラ

クラ

WHICH IS IT?

SINCE I LAST SAW THIS EX-PRESSION

IT'S BEEN A LONG TIME,

IS HE DEAD?

NO, JUST UNCON-SCIOUS

...THAT CAUSED HIM SHARP PAIN, MAKING IT DIFFICULT TO BREATHE.

BUT THE BREATH HE NEEDED FOR THAT LAST PUNCH...

IT WASN'T THE PAIN OF THE SECOND BLOW TO THE THROAT

ぽむっ

.....

HE REFUSED TO ACCEPT DEFEAT.

HIS FIGHTING HEART WOULDN'T GIVE UP.

BUT IN THE END,

WHEN THE KAITEN KENBU KNOCKED ME DOWN,

YOUR WORDS SHOWED A STRONG HEART.

YOUR WORDS...

WELL,

!

...

NOT THAT YOU MENTION IT, WE STILL DON'T KNOW WHERE THEY ARE.

MAYBE WE SHOULD TRY TO WAKE AOSHI...

**ALL RIGHT! NOW TO DESTROY KANRYUU AND RESCUE MEGUMI!!**

I'M GOING TO FIGHT THEM RIGHT NOW!

HUF

HUF

HUF

YOU AMAZE ME.

BUT EVEN WITHOUT THE FINAL BLOW,

A MAN LIKE YOU WOULD UNDERSTAND WHICH OF US SHOULD GET THE VICTORY.

WHY DIDN'T YOU DELIVER THE FINAL BLOW?

I WAS DOWN...

.....

I'M A RUROUNI NOW.

NOT THE HITOKIRI.

WELL... NOT FOR MORE THAN TEN SECONDS ...

YOU WERE A GREAT MAN, ENTRUSTED WITH THE POSITION OF OKASHIRA FOR THE EDO CASTLE ONIWABANSHUU.

WAS THERE NO OPPORTUNITY FOR YOU TO BECOME AN OFFICER IN THE NEW GOVERNMENT?

ANSWER ME ONE THING, AOSHI.

THERE MUST HAVE BEEN A PLACE FOR YOU TO USE YOUR OWN ABILITIES.

WHY ARE YOU NOW A MERE BODYGUARD?

...AND THE OTHERS DIDN'T EVEN HAVE A CHANCE

IF YOU'VE SEEN HANYA'S FACE YOU'LL UNDERST AND WHY HE...

THOSE LIKE HYOTTOKO AND BESHIMI WERE CONSI-DERED MERE ONE-TRICK PONIES. THOSE LIKE SHIKIJOU TRAITORS

BUT ALL THE OFFERS WERE ONLY FOR ME

I DON'T KNOW WHERE YOU HEARD ABOUT THE ONIWABAN, BUT I COULD HAVE BEEN ANYTHING FROM AN INTELLIGENCE OFFICER TO A BODYGUARD FOR IMPORTANT MEMBERS OF THE GOVERNMENT.

THAT PLACE WAS AS DISTANT AS THE MOUN-TAINS.

BETRAY HIS FOLLOWERS FOR A GOVERNMENT POST?

HOW COULD THE OKASHIRA...

LIKE THE LAST SHOGUN TOKUGAWA YOSHINOBU.

I REFUSE TO BE A TRAITOR...

.....

BUT...

BUT I UNDERSTAND YOSHINOBU.

I REFUSE THIS AS WELL.

WHAT HE DID DEMANDED TOTAL OBEDIENCE.

TO NOT DRAG OUT THE WAR AND DRAIN THE COUNTRY'S RESOURCES WAS AN IMPORTANT GOVERNMENT DECISION.

AT THE END THERE WERE ONLY FOUR LEFT

ONE BY ONE, THEY FOUND NEW LIVES AND MOVED ON, AND LEFT ME....

WHEN WE WERE THROWN OUT INTO THE NEW TOKYO, THE ONIWABAN-SHUU STAYED WITH ME FOR TEN YEARS

OR I'LL PURSUE YOU UNTIL I HAVE SATISFAC-TION.

DELIVER THE FINAL BLOW,

OF BEING KNOWN AS THE STRONGEST.

I WANTED AT LEAST TO GIVE THEM HONOR...

THE MISERABLE FEW WHO DIDN'T KNOW HOW TO DO ANYTHING BUT FIGHT.

THE ONIWABAN-SHUU, WHO COULD NOT FIGHT WHEN THE TIME CAME FOR IT, WERE LEFT OVER.

BUT I CANNOT PERMIT YOU TO INVOLVE OTHERS IN OUR FIGHT.

KENSHIN!

IT DOESN'T MATTER. CHALLENGE ME, IF THAT'S WHAT YOU WANT.

.....

HA-----HA HA! YOU TALK BIG EVEN AFTER YOU FAILED....YOU'RE PATHETIC, SHINOMORI AOSHI!!

!

IT'S A SHAME TO INTERRUPT YOUR TALK,

BUT I'M AFRAID I'LL HAVE TO CUT YOU SHORT.

HELLO...

ドドドドド

GOOD. I WON'T HAVE TO WASTE TIME LOOKING FOR HIM.

KANRYUU ...

WHAT THE...

!

THAT'S ...

NO...

!!

WILL YOU BE SO BRAVE WHEN YOU SEE THIS?!

BUT,

YOU'RE VERY SELF-CON-FIDENT

## GATLING GUN

THE WEAPON DEVELOPED BY THE AMERICAN DOCTOR GATLING IN 1861, WHICH WAS THE ORIGINAL FORM OF THE FUTURE MACHINE GUN. NOT ONLY WAS IT USED IN THE AMERICAN CIVIL WAR, BUT AS A RESULT VARIOUS FORMS WERE PRODUCED ALL OVER THE WORLD.

IN JAPAN, IT WAS PURCHASED IN THE DOMAIN OF ECHIGO NAGAOKA, DURING THE THIRD BATTLE OF THE BOSHIN WAR BY THE MINISTER KAWAI TSUGUNOSUKE, AND IT BECAME A GREAT THREAT TO THE GOVERNMENT'S ARMY.

THERE'S NO COMPARISON TO THE ONES FROM THE TIME OF THE BAKUMATSU.

VERY HIGH-POWERED. SHALL WE TRY IT OUT!!

ドォン!!

BUT THIS IS THE VERY LATEST MODEL FROM THE BLACK MARKET, NOT YET KNOWN BY THE ARMIES OF THE WORLD.

YES, A GATLING GUN!

# KIKUCHIYO

THAT NOISE ...

GUN-SHOTS?

WAS THAT...

KEN-SAN...

IT CAN'T BE...

GOD, THAT'S LOUD.

WELL, IT WOKE ME UP, BUT...

HANYA!

RELAX.

HHOO

!

IT SOUNDS LIKE SOMETHING'S GOING ON UPSTAIRS

WE HAVE NO INTENTION OF DOING SOMETHING SO COWARDLY AS CUTTING A VICTOR'S THROAT IN HIS SLEEP.

I AND SHIKIJOU LOST OUR BATTLES.

NAH.

WAKE UP, SHIKIJOU.

HUUH ...

YOU'RE NOT HALF BAD, ARE YOU?

YOU ...

I HEAR SARCASM.

...HEY ...

NOW I'M MORE WORRIED ABOUT LORD AOSHI. I'M GOING WITH SHIKIJOU. YOU?

IF IT'S NOT ONE OF YOU IT'S THE OTHER.

SHEESH.

fuu

YOUR FACE IS EXACTLY WHAT I WANT TO SEE WHEN I WAKE UP.

WHAT, HANYA.

HEY, SMALL STUFF.

WHAT, BIG GUY?

GUESS THIS IS NO PLACE FOR A NICE NAP.

I THOUGHT MY EARS WERE PLAYING TRICKS ON ME.

YOU HEAR IT TOO?

DID YOU HEAR THAT?

FIRE

WHAT DO YOU THINK? AMAZING, ISN'T IT!

TWO HUNDRED BULLETS PER MINUTE!!

KANRYUU!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING WITH THAT...

LOOK, LOOK, LOOK!

I'LL GET YOU THE INSTANT YOU STOP MOVING!!

THAT BASTARD... HE'S MISSING DELIBERATELY, JUST TO MOCK US!!

WE'VE GOT ONE CHANCE...

BUT NOW THERE'S NOTHING TO DO BUT RUN.

!!

HOW DARE YOU ADDRESS ME WITHOUT A TITLE!!

WHY DON'T WE TAKE A LITTLE BREAK AND I'LL ANSWER A FEW QUESTIONS.

WELL, THAT'S GOOD ENOUGH.

AOSHI!

AS A REAL "MERCHANT OF DEATH" ARMS DEALER.

NO!

MY ULTIMATE WISH IS TO MAKE MORE MONEY THAN ANY MERCHANT ON EARTH.

I PLAN TO RISE ABOVE THIS PETTY OPIUM SMUGGLING

THIS IS WHAT THE GREAT MERCHANT TAKEDA KANRYUU WAS BORN FOR!

I CAN GATHER THE CAPITAL TO FUND MY LINE OF GATLING GUNS.

WITH THIS NEW TYPE OF OPIUM,

I MIGHT AS WELL BE CHANTING SUTRAS TO A HORSE.

YOU'D GO SO FAR...

IT WAS NOT AN EASY TASK, AM I RIGHT?

BUT...HITOKIRI BATTOUSAI, UNTIL YOU ATTAINED YOUR HERCULEAN STRENGTH YOU PAID IN TIME AND EFFORT.

TO PREY UPON THE LIVES OF OTHERS FOR MONEY...

IN AN INSTANT!

WITHOUT PAYING ANY KIND OF PRICE AT ALL!

HOWEVER! WITH MONEY, IT'S EASY TO GAIN POWER!

THE TRUE PROOF OF POWER!

MONEY!

THE TRUE "STRONGEST" IS ME!

NOW DIE!!

!!?

WHAT THE HELL'S THAT!!

AAAA

BLAM

A GATLING GUN!

!

SHIKI-JOU!

SHIT!

!!

!!!

RUN, BATTOU-SAI!!

NOW!

!

BLOCK

WHICH ONE TO AIM FOR...

WHICH ONE!

HE SPOKE WELL OF YOU.

THAT ROOSTER HEAD...

YOU ...

LOOK AFTER HIM.

I DIDN'T LIKE HIM MUCH, BUT HE'S GOT POTENTIAL.

AOSHI'S FIRST, HE CAN'T MOVE!

NO!

SHIKI-JOU!!

I AM CONTENT. EVER SINCE I USED THAT MEDICINE, MY MUSCLES HAVE BEEN MY PRIDE.

THAT THEY COULD BE A BULLETPROOF SHIELD IS PROOF...

SHIKI ...

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.

HAA...

HOLD IT!

!

TWO HUNDRED BULLETS SHOULD HAVE PULVER-IZED HIM!

THAT LUMP OF MEAT ...

SHIKI-JOU...

THE GREAT HYOTTOKO!

YOUR OPPONENT IS...

DO'KU'DO'KU'DO'KU'

IF YOU HIT ME THE OIL SACK WILL CATCH FIRE AND WE'LL ALL GO UP IN SMOKE!

DON'T SHOOT!

DO'

WHAT !?

HYOT-TOKO!

!

THEN TRY THIS!!

BESHIMI!

HEH...

HE GOT ME...

POISONED RASEN...

WHAT!?

WAAA-HHH!

ARRRGHH!

BESHIMI!

I GUESS WE WEREN'T MUCH HELP UNTIL THE...

I'M SORRY ...

BUT WE DIDN'T ABANDON THE ONIWABANSHUU, WE HAVE OUR LIVES FOR OUR OKASHIRA...

THEY CALLED US USELESS BASTARDS WITH ONLY ONE TRICK TO PERFORM...

O...OKASHIRA, I FAILED...

ビク ビク

... END

コト...

コロコロ...

THAT STREET PERFORMER'S TRICK COULD HAVE DONE FOR ME.

PHEH. THAT WAS CLOSE.

BESHIMI!!

THAT BASTARD ...

HOW LONG WOULD IT TAKE YOU TO PICK UP THE SAKABATOU...

...AND STOP KANRYUU?

BATTOU-SAI...

NO, TEN SECONDS.

FIFTEEN...

LOOK.

WHAT?

THAT'S CUTTING IT CLOSE.

TEN SECONDS ...

IF YOU GO UP THAT SECOND FLIGHT OF STAIRS, THERE'S A SMALL OBSERVATORY.

TAKANI MEGUMI IS IMPRISONED THERE.

WAIT, HANYA!

AFTER THIS IT'S UP TO YOU...

...HIMURA BATTOUSAI.

HANYA ...

AOSHI-SAMA IS MORE IMPORTANT.

I HAVE NO SPECIAL REASON TO THINK OF THE GIRL.

HANYA
...

!

.....

FLA

THAT'S FAR ENOUGH, BATTOUSAI!

BUT IN THE END YOU'LL ALL DIE IN VAIN!

TO USE THAT MONSTER AS A DECOY IS A COLD TRICK WORTHY OF THE HITOKIRI!

DIE!

KEN-SHIN!

IT CAN FIRE TWO HUNDRED BULLETS PER MINUTE.

YOU'VE BEEN FIRING BLINDLY FOR SOME TIME NOW.

I'M OUT OF BULLETS?!

TAKE A GOOD LOOK.

!?

HELP ME!!

...HAVE DEFEATED YOUR GATLING GUN.

THE LIVES OF THE ONIWABAN-SHUU...

THEY HAVE NOT DIED FOR NOTHING.

ひ…

あ

あ

...PRAY TO YOUR BELOVED MONEY!!

IF YOU'RE GOING TO BEG FOR YOUR LIFE...

……

YOU'RE JUST LUCKY KENSHIN DOESN'T KILL.

ALTHOUGH IT IS ALMOST LIKE IT...

POKE

POKE

…ELP

H...

ME...

YOU'RE RIGHT.

...FOR NOW

LET HIM ALONE ...

LET'S GO.

MEGUMI-DONO IS WAITING.

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

# ACT 029: TWO DESTINIES - MEGUMI

伸宏
和月

KEN-SHIN!

LET'S HURRY. MEGUMI-DONO IS WAITING.

はあ

はあ

はあ

I'M ALL RIGHT. I JUST STUMBLED A LITTLE.

ギラ

LOOKS LIKE IT WOULD BE BETTER IF WE HURRIED.

YES...

BUT IN ONE BATTLE, YOU WERE HURT WORSE BY FAR...

YOUR GREAT STRENGTH HURT KENSHIN A LOT.

SHINOMORI AOSHI.

!

CLK!

CLK!

CLK!

CLK!

CLK!

THE GUNSHOTS HAVE STOPPED...

WHAT ON EARTH...

カタカタ


THIS IS TAKING TOO LONG!
KICK!
!

YAHIKO.

SANOSUKE ...

RIGHT!

HEY, NO AMBUSH.

KEN-SAN ...

YOU'RE HURT!

WELL.

WE HAD A LITTLE TROUBLE.

SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING,

*MEGUMI-DONO*

BUT MORE IMPORTANTLY,

I'M GLAD TO SEE YOU'RE SAFE.

BUT...

DON'T WORRY--

AND ON TOP OF THAT EXPOSED YOU TO SUCH A DANGER.

I INVOLVED YOU IN ALL THIS.

I'M SORRY.

MEGUMI-DONO!

!

THE SOURCE OF YOUR WORRIES ...

WILL SOON DISAPPEAR.

I'VE BEEN REDUCED TO MAKING DRUGS...

I REGRET THAT I COULDN'T HAVE SEEN MY FAMILY AGAIN,

BUT I'M VERY GLAD I MET YOU IN THE END.

THANK YOU...

WAIT!

YOU IDIOT! KENSHIN AND YAHIKO JUST RISKED THEIR LIVES ON THE LINE FOR YOU!

YOU WANNA THROW ALL THAT AWAY?!

YOU...

WHA..!

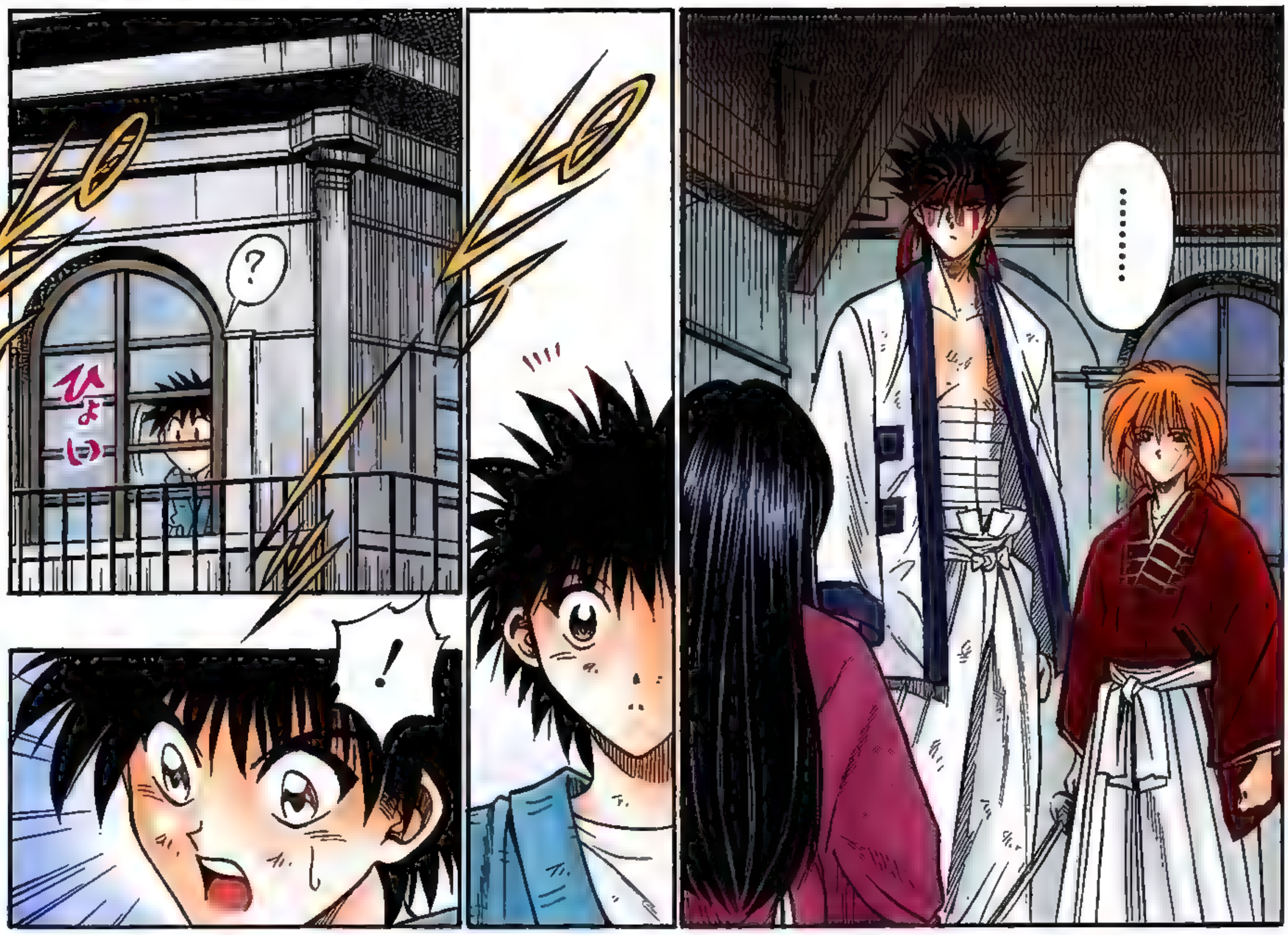
THERE'S NOTHING I CAN DO.

BUT...

EVEN KNOWING THAT I WAS FORCED TO DO IT COULDN'T RESTORE TO ME EVEN THE WEAKEST HAPPINESS...

MY OPIUM CAUSED SO MUCH PAIN TO SO MANY PEOPLE...

SHIT!




# るろうに剣心

## 明治剣客浪漫譚

IT'S THE POLICE!

KENSHIN, TROUBLE!

HURRY, LET'S GET OUT OF HERE!

THEY MUST HAVE HEARD THE NOISE!

KEN-SAN...

!

NO!

DON'T JUST STAND THERE, HURRY!

IT'LL TAKE CARE OF THE CUTS ON YOUR CHEST UNTIL YOU CAN GET TO A DOCTOR.

IT'S A FAMILY TREASURE, MEDICINE THAT STOPS BLEEDING.

IF YOU GO THROUGH THERE YOU'LL GET OUT SAFELY.

KANRYUU MADE A SECRET PASSAGE IN THE ROOF SPACE.

THE PUNISHMENT FOR SMUGGLING OPIUM IS DEATH...

THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME.

MEGUMI-DONO

DID YOU KNOW THAT ALL ALONG?

I CANNOT RUN AWAY.

YES...

BUT THE OPIUM KILLED PEOPLE, LIKE SANOSUKE'S FRIEND.

I CAN PAY WITH MY OWN.

FOR THE CRIME OF TAKING LIFE...

DAMN IT!

THIS IS A MAJOR SMUGGLING OPERATION!

LET NO ONE ESCAPE!

ALL RIGHT, CONFISCATE EVERYTHING!

LET ME GO!

BE QUIET !!

CHIEF, LOOK HERE!

A HIDDEN WARE-HOUSE IN THE CELLAR!

BUT I CAN'T BELIEVE THERE'S EVEN A GATLING GUN HERE.

WHEN WE GOT THAT REPORT OF NOISE,

WE JUMPED AT THE CHANCE TO INVESTIGATE THIS PLACE...

!

THAT'S HER! SHE'S THE ONE THAT PRODUCED THE SPECIAL OPIUM!

SHE'S MY ACCOMP-LICE!

WHO ARE YOU?

YOU'RE COMING TO HELL WITH ME!

DON'T TRY AND GET OUT OF THIS, MEGUMI! WHATEVER YOU SAY, YOU'RE THE ONE THAT MADE THE OPIUM!

THE END

.....

WELL ...

IS THIS TRUE?

IT--!

NO, IT ISN'T! ♡

WHAT ARE YOU TRYING TO PULL, BATTOUSAI!

YOU..!

TELL ME...!

THIS WOMAN IS AN EXCELLENT DOCTOR. THEY WANTED HER TO PRODUCE OPIUM FOR THEM.

MWEN-MAN!! (KEN-SAN!)

HIMURA-SAN

WHAT!

BATTOU... SAI?

どぉ～～

YOU JUST SHUT UP!!

I'M MYOUJIN YAHIKO, DESCENDENT OF TOKYO SAMURAI.

AND I DEFINITELY WOULDN'T BE FIGHTING FOR SOMEONE WHO MADE OPIUM!

OH YEAH!

ISN'T THAT RIGHT, YAHIKO?

I'LL HAVE SOME MORE FIGHTING TO DO.

ボキボキ

BUT IF YOU ARREST THIS WOMAN,

I DON'T KNOW, I JUST CAME FOR THE FIGHT.

AND SANO?

I'M SURE WHAT YOU SAY IS TRUE.

I UNDER-STAND, HIMURA-SAN.

DID IT WORK?

.....

WHAT DO YOU SAY, CHIEF?

SO,

THIS IS A TRAV-ESTY!

DAMN YOU!

LET'S GO.

ズル ズル

ONCE IN A WHILE?

THIS HAPPENS EVERY TIME, SO I WOULDN'T KNOW.

ONCE IN A WHILE, EVERYTHING TURNS OUT RIGHT...

ENOUGH! TAKE HIM AWAY!

SHE'S MY ACCOMPLICE

JUST INVESTIGATE AND YOU'LL SEE...

WHAT...!

YOU CAN'T BRING BACK THE PEOPLE YOU'VE KILLED AT YOUR OWN DEATHBED.

THERE IS ANOTHER WAY TO ATONE.

"FOR THE CRIME OF TAKING A LIFE, I'LL PAY WITH MY OWN."

A SINGLE PERSON WIELDING A SWORD FOR MANY...

RATHER THAN THAT,

KEN-SAN...

WHAT ON EARTH DID YOU...

THAT IS THE TRUE MEANING OF ATONEMENT.

HITOKIRI BATTOUSAI LIVES THIS WAY IN THE MEIJI AGE.

THE EXCELLENT TAKANI SCHOOL OF MEDICINE SHOULD BE ABLE TO SAVE MANY MORE PEOPLE THAN THE SWORD OF BATTOUSAI.

HITOKIRI BATTOU-SAI...

THE LEGENDARY ...

BECOME A DOCTOR, MEGUMI-DONO.

USE YOUR STRENGTH TO SAVE THE HURT AND THE SICK.

OH!

AND NOW YOU CAN FINALLY FIND YOUR FAMILY!

I FORGIVE YOU.

YEAH, AND ABOUT MY FRIEND...

KAORU-DONO IS WAITING.

LET'S GO HOME,

...ALL RIGHT.

AOSHI? WHO'S THAT?

CHIEF, ABOUT AOSHI...

OH YEAH.

THERE'S NO ONE LIKE THAT HERE. WHEN WE ARRIVED THE ONLY ONE IN THE BALLROOM WAS TAKEDA KANRYUU.

?

WHAT? THE TALL MAN IN THE COAT...

!?

BUT...

THERE WERE FOUR DECAPITATED BODIES,

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

# ACT 030: TWO DESTINIES - AOSHI

AOSHI...

...IS GONE?!

AND NO ONE'S GONE IN OR OUT THE DOORS.

THERE ARE NO WINDOWS...

IT'S IMPOSSIBLE THAT ANYONE COULD HAVE GONE IN OR OUT WITHOUT OUR NOTICING. THE PERIMETER OF THE MANSION IS ALSO SECURED.

ﾋｲ!!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE HAVE ALREADY SECURED EVERY EXITS IN THIS PLACE. AND WHOS SMALL GLASSES!

**YOU LET HIM ESCAPE, SMALL GLASSES!**

**WHAT THE HECK WERE YOU DOING?**

HE DISAPPEARED LIKE SMOKE...

WELL, THEN HE REALLY IS A SPY,

THERE'S ANOTHER ENTRANCE BELOW US.

!

NO...

WHILE WE WERE IN THE OBSERVATORY AND THE POLICE WERE ENTERING.

HE GOT OUT THROUGH THE PASSAGE IN THE ROOFSPACE!

AH!

KANRYUU'S SECRET PASSAGE!

I'LL TAKE YOU THERE!

IT GOES FROM THE ROOF SPACE, THROUGH THE WALLS AND COMES OUT IN THE WOODS.

WHERE'S THE EXIT OF THIS PASSAGE?

AOSHI!!!

# ENEMIES

THE DOOR IS OPENED.

HE CAME THROUGH HERE.

DON'T EVEN LET A CAT ESCAPE!

SEARCH THE AREA! HE COULDN'T HAVE GONE FAR!

!!!

ARG

STOP, OR HE'LL JUST KILL THEM.

WHAT ARE YOU DOING? SEIZE HIM!!

……

AHH…

IT'S NOT YOUR FAULT...

...YOU COULDN'T STOP THE GATLING GUN.

...BUT THEY DON'T WANT REVENGE.

THEY DIED FOR YOU...

AOSHI ...

.....

IF YOU CAN'T FORGIVE YOURSELF...

!

...THEN FIGHT ME AGAIN NOW.

AND LAY THE NAME OF "STRONG-EST" ON THEIR GRAVES.

FIGHT AND DESTROY ME...

BATTOUSAI ...

!

HE'S GETTING AWAY! FOLLOW HIM!

!

ダッ

ダッ

ダッ

KENSHIN ...

ダダダダダダダダ

UNTIL I KILL YOU,

NO ONE WILL.

COMFORTING WORDS WILL DO NO GOOD NOW.

IT'S ALL RIGHT.

I'LL BE ALL RIGHT.

DON'T WORRY.

HMM ...

NOW IT'LL BE YOU HE'S AFTER!

BUT...

...ONCE AND FOR ALL!

NOW, THIS TIME, LET'S REALLY GO HOME.

WELCOME BACK!!!

OH YES! THERE'S BREAKFAST AND I PREPARED A NICE HOT BATH AFTER YOUR HARD WORK!

HELP YOUR-SELVES!

OUCH, YOU REALLY LOOK HURT...

ARE YOU ALL RIGHT

KAORU-DONO, YOUR FINGERS...

WE'RE HOME!

すた すた

すた すた

ME TOO.

I'M TIRED, I'M GOING TO BED. LET ME BORROW A FUTON.

I'D LIKE A BITE TO EAT.

えぐ

BUT, I WORKED SO HARD...

OF COURSE!

...IF IT'S ALL RIGHT.

I'D LIKE SOME-THING TOO...

...ON THE MATTER OF THE OPIUM AND THE TWO DESTINIES OF THE FIGHT TO THE DEATH.

THIS TASTES TERRIBLE

AND SO THE CURTAIN CLOSES...

LATER....

I WANT TO THANK YOU FOR EVERYTHING.

I'M SORRY I HAD TO BURDEN YOU WITH ANOTHER MOUTH TO FEED...

WITH AN ASSISTANT LIKE MEGUMI WE'LL GET A BIG WELCOME WHEREVER WE GO.

ウルウル

.....

I'M SORRY I COULDN'T LET YOU STAY HERE ANY LONGER.

THERE'S NOT ENOUGH ROOM HERE...

.....

DON'T WORRY, IT'S FINE. YOU FOUND ME A STEADY JOB.

SOMEBODY, CALL A DOCTOR...

KEN-SAN.

ORO?

YOU'RE THE DOCTOR!

IF YOU EVER GET TIRED OF KAORU, PLEASE TELL ME.

I'LL BE YOUR "OPPONENT" ANY TIME.

THE GIRL'S TOO NAIVE, SO DON'T TEASE HER!

I'VE TOLD YOU BEFORE,

WHAT DO YOU MEAN BY "OPPONENT"?

KE KE KE KE.

うきゃ!!

GET OUT OF HERE, YOU... YOU..YOU... VIXEN!

ARE YOU LOOKING FOR A FIGHT?

クス クス

IF I SAID I WANTED ONE LIKE YOU, I MIGHT BE JOKING BUT...

OH, THAT'S ALL RIGHT,

I WAS SERIOUS.

クス

SILLY. BY THE AGE OF 22, IT'S TOO LATE TO CHANGE YOUR WAYS.

NO WAY.

AND I THOUGHT YOU'D REALLY CHANGED THIS TIME...

PFFT.

ONLY YOU WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT.

SO, WHAT DO YOU MEAN BY "OPPONENT"?

AND GET IN LINE WITH KEN-SAN

I'LL GIVE YOU AN OPPONENT!

POLISH YOURSELF UP A LITTLE,

BYE BYE ...

WHAT-EVER.

WELL,

NO VIXEN ALLOWED!

GEEZ, JUST RELAX ...!

AND DON'T EVER COME BACK!

BY MAKING YOURSELF HIS TARGET...

YOU GAVE AOSHI A REASON TO LIVE,

WELL, THAT'S MEGUMI-DONO ALL RIGHT...

YES... MAYBE WE WON'T SEE HIM FOR A LONG TIME.

HE SHOOK OFF THE POLICE PURSUIT AND DISAPPEARED...

BEFORE I CAN SAY I'LL WIN FOR CERTAIN I'LL HAVE TO PREPARE MY OWN STRENGTH AND CONFIDENCE...

THE WOUNDS WILL HEAL AND WE'LL TRAIN AGAIN.

MAYBE IT'LL BE ALRIGHT.

IT HAS BEEN... SO FAR...

WHAT ARE YOU SAYING KENSHIN,

THERE'S NO WAY YOU'LL LOSE!

ﾊﾞﾝ!

OUT OF REGARD FOR MEGUMI-DONO,

I SAID I WAS ALL RIGHT, BUT NEXT TIME, WHO WILL WIN...

HUH?

ガサ…

IF I CAN SEE SHINOMORI AOSHI'S SALVATION IN THIS WORLD, IT'LL BE ALRIGHT...

I DON'T HAVE FLOWERS...

...TO LAY BEFORE YOUR GRAVES

HEY, CAN'T YOU HEAR ME!?!

HEY...!!

BUT...

I WILL.

...ALONE DEEP IN THE MOUNTAINS?

WHAT ARE YOU DOING...

LOCALS CAN'T COME IN HERE! IT'S A DEMON'S FOREST!

THOSE WHO TRAIN IN THE WAYS OF WEAPONS CAN'T SET FOOT IN THERE!

HEY. YOU CAN'T DO THAT!

# THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

デジタルカラー版

# るろうに剣心

4巻

和月伸宏

© 和月伸宏 1995, 2012

初版発行　　1995年
デジタル版発行　2012年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。